



KASUTUSJUHEND

DVD-mängija

Palun lugege enne seadme kasutamist käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi ning säilitage see hilisemaks tutvumiseks.

MUDEL
DVX582H

P/NO : MFL63266715

EESTI

Ettevaatusabinõud



ETTEVAATUST! ELEKTRILÖÖGI OHU VÄHENDAMISEKS ÄRGE EEMALDAGE KAANT (KA MITTE TAGAKAANT). EI SISALDA KASUTAJA POOLT HOOLDATAVAID OSI. HOOLDUSEKS PÖÖRDUGE KVALIFITSEERITUD PERSONALI POOLE.



See võrdkõlgse kolmnurga sees asuv noolekujulise peaga piksenoole kujutis on mõeldud kasutaja teavitamiseks toote korpuses olevast isoleerimata ohtlikust voolupingest, mis võib olla piisavalt tugev, et kujutada endast inimestele elektrilöögi tekitamise ohtu.



See võrdkõlgse kolmnurga sees asuv hüüumärk on mõeldud kasutaja teavitamiseks tootega kaasas olevas dokumendis sisalduvatest tähtsatest kasutus- ja hooldusjuhistest.

HOIATUS! ÄRGE JÄTKE SEADET TULEOHUTUSE TAGAMISE NING ELEKTRILÖÖGI VÄLTIMISE HUVIDES VIHMA KÄTTE EGA NIISKETESSE TINGIMUSTESSE.

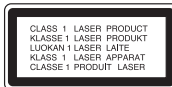
HOIATUS! Ärge paigutage seadet piiratud alale, näiteks raamaturiiulisse või muusse sarnasesse kohta.

ETTEVAATUST! Ärge blokeerige ventilatsiooniasasid. Paigaldage seade vastavalt tootja juhistele. Avad ja pilud korpuses on õhuvahetuse ja toote töökindluse tagamiseks ning seadme ülekuumenemise vältimiseks. Avausi ei tohi blokeerida seadme asetamisega voodile, diivanile, vaibale või mõnele muule sarnasele pehmele pinnale. Käesolevat seadet ei tohi paigutada näiteks raamaturiiulisse või raamistikku, välja arvatud piisava õhu ligipääsu tagamisel või tootja juhiste järgimisel.

ETTEVAATUST! Käesolev seade kasutab lasersüsteemi.

Toote õige kasutamise tagamiseks lugege antud kasutusjuhendit hoolikalt ning säilitage see hilisemaks tutvumiseks. Kui seade vajab hooldust, võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega. Juhtnuppude, seadistuste või protseduuride kasutamine muul viisil kui siinkirjeldatu võib viia ohtliku kiirguse tekkimiseni. Laserkiirgaga otsese kokkupuute vältimiseks ärge üritage korpust avada. Avatuna on laserkiirgus nähtav. ÄRGE VAADAKE KIIRE SISSE.

ETTEVAATUST! Vältige vee valgumist või pritsimist seadmele ning ärge asetage sellele vedelikega täidetud anumaid, näiteks vaase.



Toitejuhet puudutav ETTEVAATUST

Valdavat osa seadmetest soovitatakse ühendada eraldi vooluringi; see tähendab ühendamist pistikusse, mis varustab vooluga ainult seda elektroonilist seadet ning millel ei ole rohkem kontakte ega haruvooluringe. Vaadake kontrollimiseks juhendis toodud täpseid tehnilisi nõudeid. Ärge põhjustage seinakontaktide ülekoormust. Ülekoormatud seinakontaktid, lahtised või kahjustatud seinakontaktid, pikendusjuhtmed, kulunud toitejuhtmed või kahjustunud või pragunenud juhtmeisolatsioonid on ohtlikud. Kõik taolised seisundid võivad põhjustada elektrilöögi või tulekahju. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme seisukorda. Kahjustuste ilmnemisel eemaldage juhe vooluvõrgust, peatage seadme kasutamine ning laske juhe volitatud hoolduskeskuses täpselt sama varuosaga asendada. Kaitske toitejuhet füüsilise või mehaanilise väärarvituse, nt väänamise, keerutamise, pigistamise, ukse vahele jätmise või ülesriputamise eest. Pöörake erilist tähelepanu pistikutele, seinakontaktidele ning juhtme seadmest väljumise kohale. Seadme vooluvõrgust eemaldamiseks tõmmake seadme juhe vooluvõrgust välja. Seadet paigaldades jälgige, et pistik oleks kergesti ligipääsetav.

Antud seade on varustatud portatiivse patarei või akuga.

Alljärgnevalt on kirjeldatud patarei või aku ohutut käitlemist.

Eemaldage tühi aku või patarei, sealjuures toimige paigaldamisele vastupidises järjekorras. Vältimaks keskkonna saastamist ja võimalikku ohtu inimeste ja loomade tervisele, tuleb tühjad akud või patareid panna vastavasse konteinerisse, mis asuvad selleks ette nähtud kogumispunktides. Ärge käidelda akusid või patareid koos muude jäätmetega. Soovitav on kasutada lokaalseid, tasuta tagastatavaid patareid ja akusid.

Vältige seadme sattumist suure kuumuse kätte (nt päikesepaiste, tuli vms.).

Vananenud seadme käitlemine



1. Kui toode on tähistatud ristiga kaetud ratastega prügikonteinerit kujutava märgistusega, tähendab see, et tootele rakendub Euroopa Liidu direktiiv 2002/96/EÜ.
2. Kõigi elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitus peab toimuma olmeprügiveost eraldi, läbi riiklikult või kohaliku omavalitsuse poolt määratud spetsiaalsete kogumispunktide.
3. Teie vananenud seadme korrektne käitlemine aitab ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele.
4. Täpsema info saamiseks oma vananenud seadme käitlemise kohta pöörduge palun kohaliku omavalitsuse, jäätmekäitlustegevõtte või kaupluse poole, kust te antud toote ostsite.

CE Käesolevaga kinnitab LG Electronics, et kõnealune/kõnealused toode/tooted on vastavuses direktiivide 2004/108/EÜ, 2006/95/EÜ ja 2009/125/EÜ oluliste nõuete ja muude asjakohaste sätetega.

Euroopa esindaja:
LG Electronics Service Europe B.V.
Veluwezoom 15, 1327 AE Almere, The Netherlands
(Tel : +31-(0)36-547-8888)

Sisukord

Ettevaatusabinõud	2
Esitatavate plaatide liigid	3
Seadme ühendamine	4-5
Kaugjuhtimispuult	6
Põhiseade	7
Seadete kohandamine	8-9
Plaadiinfo kuvamine	9
Plaadi esitamine	10-11
DivX-filmifaili esitamine	11-12
Muusikaplaatide või -failide kuulamine	12
Pildifailide vaatamine	13
Otsesalvestus USB-seadmele	14
USB-välkmäluseadme kasutamine	14
Keelekoodid	15
Piirkonnakoodid	15
Veatuvasus	16
Tehnilised andmed	16

Esitatavate plaatide liigid

Tüüp	Logo
DVD-VIDEO: näiteks müügil olevate või laenutatavate filmide plaadid.	
DVD-R: ainult videorežiimis ja lõpetatud plaadid	
DVD-RW: ainult VR-režiimis, videorežiimis ja lõpetatud	
DVD+R: ainult videorežiimis plaadid	
DVD+RW: ainult videorežiimis plaadid	
Audio CD: müügilolevad muusikaplaadid või muusikaplaadi vormingus CD-R/CD-RW-plaadid.	

Selle seadmega saab esitada DVD±R/RW- ja CD-R/RW-plaate, mis sisaldavad audiosalvestusi, DivX-, MP3-, WMA- ja/või JPEG-faile. Selle seadmega ei saa esitada teatud DVD±RW/DVD±R- või CD-RW/CD-R-plaate nende salvestus kvaliteedi või füüsilise seisukorra tõttu või salvestusseadme ja loometarkvara eripära tõttu.

Sümboli kuvast

Teleriekraanile võidakse kuvada „“, mis osutab, et kasutusjuhendis kirjeldatud funktsioon ei ole selle plaadi puhul kasutatav.

Piirkonnakoodid

Selle seadme tagaküljele on kantud piirkonnakood. Selle seadmega saab esitada ainult neid DVD-plaate, mis kannavad seadme tagaküljel toodud märgistust, või märgistust „ALL“.

- Enamiku DVD-plaatide karbil on selgelt nähtav gloobus ühe või mitme numbriga selle sees. See number peab vastama teie seadme piirkonnakoodile, vastasel korral ei ole plaati võimalik esitada.
- Kui te soovite esitada teie mängija omast erineva piirkonnakoodiga DVD-plaati, ilmub teleriekraanile teade „Check Regional Code“ („Kontrollige piirkonnakoodi“).

Autoriõigused

Autoriõigusega kaitstud materjali loata kopeerimine, levitamine, näitamine, levitamine kaabli kaudu, avalik esitamine või välja rentimine on seadusega keelatud. See toode on varustatud Macrovisioni poolt välja töötatud autoriõiguste kaitse funktsiooniga. Mõningatele plaatidele on salvestatud kopeerimiskaitse signaalid. Taoliste plaatidele salvestamisel ning nende mängimisel seadmes tekib pildimüra. Käesolev toode kasutab autoriõiguste kaitsemiseks tehnoloogiat, mida kaitsevad USA patendid ja muud intellektuaalse omandi õigused. Selle autoriõigusi kaitsva tehnoloogia kasutamine peab olema lubatud ettevõtte Macrovision poolt ning see on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks ja muudeks piiratud vaadatavusega kasutusvaldkondadeks, kui Macrovision ei ole volitanud teisiti. Pöördprojekteerimine ning osadeks lahtivõtmine on keelatud.

TARBIJAD PEAVAD ARVESTAMA, ET PEENERALDUSLIKUD TELERIKOMPLEKTID EI OLE SELLE TOOTEGA TÄIELIKULT SOBIVAD JA VÕIVAD PÕHJUSTADA PILDIL KUVATAVAID HÄLBEID. 525 VÕI 625 „PROGRESSIVE SCAN“ PILDIPROBLEEMIDE KORRAL SOOVITAME KASUTAJAL LÜLITADA ÜHENDUS ÜMBER „STANDARD DEFINITION“ VÄLJUNDILE. KUI TEIL ON KÜSIMUSI, MIS PUUDUTAVAD MEIE TELERI SOBIVUST SELLE 525p JA 625p MUDELI DVD-SALVESTAJAGA, VÕTKE PALUN ÜHENDUST MEIE KLIENDITEENINDUSKESKUSEGA.

Toodetud ettevõtte Dolby Laboratories litsentsi alusel. Dolby ja topekt-D sümbol on ettevõtte Dolby Laboratories kaubamärgid.

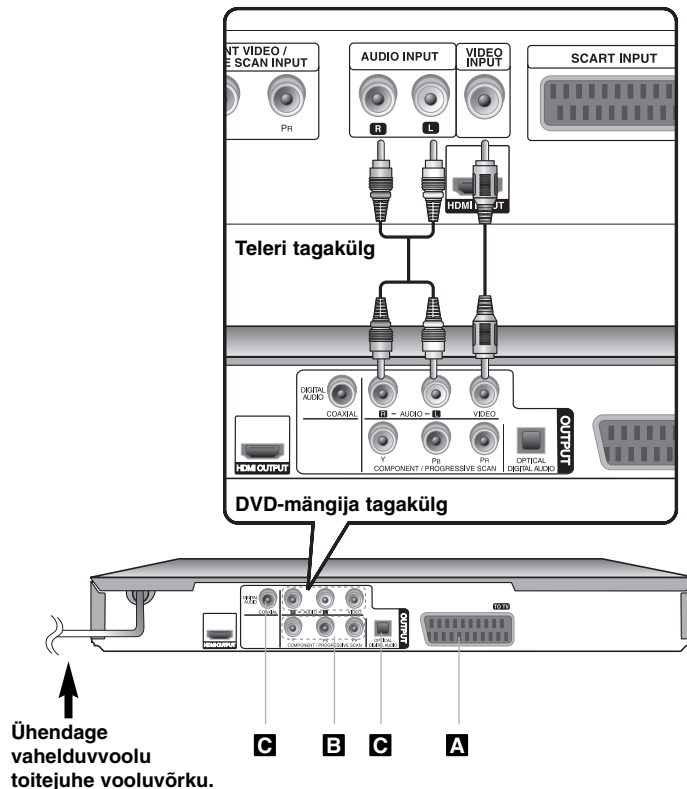
„DVD Logo“ on ettevõtte DVD Format/Logo Licensing Corporation kaubamärk.

HDMI, HDMI logo ja High-Definition Multimedia Interface on HDMI litsentsiga LLC kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid.

Seadme ühendamine

Audio- ja videoühendus

Seadme audio- ja videopesad on varustatud värvimärgistusega (kollane tähistab video-, punane parempoolset audio- ja valge vasakpoolset audiopesa). Kui teie teleril on ainult üks audiosisend (mono), ühendage see seadme vasakpoolse (valge) audiopesaga.



4

Seadme ühendamine - mida te veel saate teha

A SCART-ühendus

Ühendage seadme TO TV pesa SCART-kaabli abil teleriga. SCART-ühenduste jaoks tuleb eraldusvõime häälestada valikule 576i(480i), vajutades nuppu RESOLUTION.

Ettevaatust! Selle ühenduse kasutamiseks peate seadistusesmenüüs suvandi [TV Output Select] olekuks määrama [RGB]. (Vt lk 8)

B Komponenti videoühendused

Ühendage seadme COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN OUTPUT pesad YPbPr-kaabli abil teleri vastavate sisendpesadega.

- Te peate ühendama ka vasak- ja parempoolsed audiokaablid teleriga või digitaalse audiokaabli stereosüsteemiga.

Ettevaatust! Selle ühenduse kasutamiseks peate seadistusesmenüüs suvandi [TV Output Select] olekuks määrama [YPbPr]. (Vt lk 8)

Lahutusvõime sätted

- Teil on võimalik komponendi videoväljundi lahutusvõimet muuta. Vajutage korduvalt RESOLUTION, et valida soovitud lahutusvõime – 576i(480i), 576p(480p), 720p, 1080i, 1080p.
- Ainult kopeerimiskaitseta plaate esitatakse komponentvideo väljundresolutsiooniga 720p, 1080p ja 1080i. Kopeerimiskaitsega plaatide puhul kasutatakse kuvamisel resolutsiooni 576p(480p).
- Sõltuvalt teie telerist võib osade resolutsiooniseadete kasutamise tulemuseks olla pildi kadumine või ebatavalise pildi ilmumine. Sellisel juhul vajutage korduvalt RESOLUTION, kuni pilt ilmub uuesti.

C Digitaalse audioväljundi ühendus

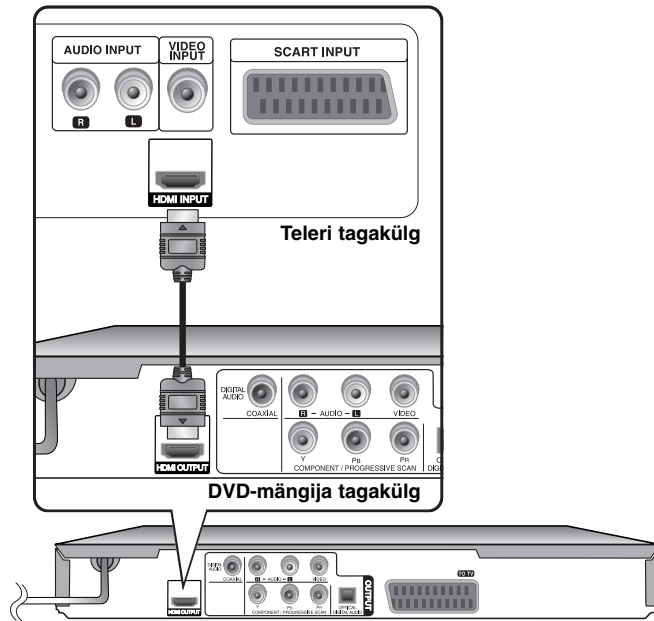
Ühendage üks seadme DIGITAL AUDIO OUTPUT pesadest (OPTICAL või COAXIAL) võimendi vastava pesaga.

- Kui digitaalse väljundi audiovorming ei vasta teie võimendi suutlikkusele, kõlab võimendist kas tugev moonutatud heli või ei kõla üldse mingisugust heli.
- Mängiva plaadi audiovormingu vaatamiseks ekraanil vajutage AUDIO.
- See seade ei teosta DTS-heliriba sisemist (2-kanalilist) dekodeerimist. Mitmekanalilise ruumilise DTS-heli nautimiseks peate ühendama seadme DTS-ühilduva võimendiga, kasutades selleks ühte seadme digitaalsetest audioväljunditest.

Seadme ühendamine

HDMI-ühendus

Ühendage seadme HDMI-VÄLJUNDPESA HDMI-ühilduva teleri HDMI-sisendpesaga HDMI-kaabli abil (Version 1.2).



Seadme ühendamine - mida te veel saate teha

Eraldusvõime häälestamine

Te saate muuta HDMI-väljundi eraldusvõimet. Vajutage korduvalt nuppu RESOLUTION, et valida soovitud eraldusvõime – 576i(480i), 576p(480p), 720p, 1080i, 1080p. Eraldusvõime ei pruugi olenevalt ühendusest või telerist olla valitav.

Märkus eraldusvõime 1080p kohta

Seade on võimeline pakkuma 1080p täis-HD-pilti enamikele täna turul olevatele 1080p-võimelistele teleritele. Siiski on mõningatelt ettevõtetelt saadaval mõned 1080p-telerid, mis on piiratud lubatavate 1080p-pilditüüpidega. Eriti ei suuda seadmelt pilti kuvada 1080p-võimelised telerid, mis ei võta vastu 60 Hz pilte.

Teave HDMI kohta

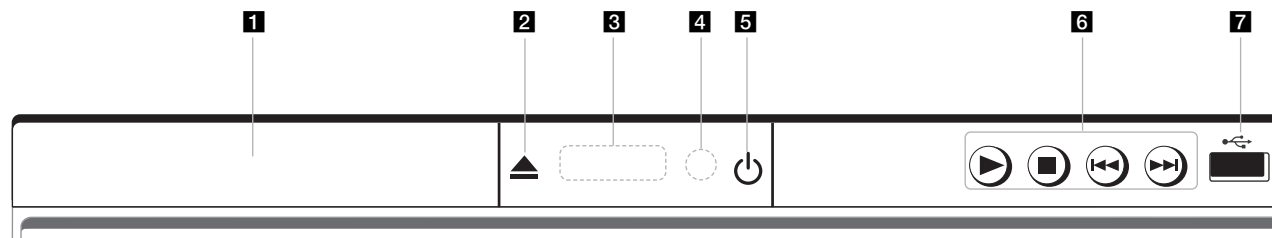
HDMI (High Definition Multimedia Interface, kõrglahutus-multimeedialides) toetab DVD-mängijate, digibokside ja teiste AV-seadmete juures kasutatavat ühekordset digitaalühenduse video- ja audiosignaali. HDMI väljatöötamise eesmärgiks oli tehnoloogiate pakkumine HDCP-le (High-bandwidth Digital Content Protection, lairiba digitaalsisu kaitse). HDCP-d kasutatakse edastatava ja vastu võetava digitaalsisu kaitsmiseks.

HDMI on suuteline toetama standardset, täiustatud või kõrglahutusvideot ja ruumilise heliga audiosignaale alates standardsest kuni mitmekanaliliseni, HDMI funktsioonide hulka kuuluvad kokkupakkimata digitaalvideo, ribalaius kuni 5 gigabaiti sekundi kohta, üks ühenduspistik (mitme kaabli ja ühenduspistiku asemel) ning infovahetus AV-allika ja AV-seadmete, näiteks DTV-de, vahel.

Märkused HDMI-ühenduse kohta

- Kui teie teler ei suuda töötada sagedusel 96 kHz, häälestage suvand [Sampling Frequency] (diskreetimissagedus) valikule [48 kHz]. (vt lk 8)
- Kui teie teler ei ole varustatud Dolby Digital ja MPEG-dekooderiga, häälestage suvandid [Dolby Digital] ja [MPEG] seadistusmenüüs valikule [PCM]. (vt lk 8)
- Sõltuvalt teie telerist võib osade resolutsiooniseadete kasutamise tulemuseks olla pildi kadumine või ebataavalise pildi ilmumine. Sellisel juhul vajutage korduvalt RESOLUTION, kuni pilt ilmub uuesti.
- Eraldusvõime muutmine ajal, kui seade on ühendatud HDMI-pistikuga, võib põhjustada tõrkeid seadme töös. Probleemi lahendamiseks lülitage seade välja ja seejärel uuesti sisse.
- HDMI- või DVI-ühilduva seadme ühendamisel pöörake tähelepanu järgmistele asjaoludele:
 - proovige HDMI/DVI-seade ja kõnealune seade välja lülitada. Järgmiseks lülitage sisse HDMI/DVI-seade ning umbes 30 sekundi pärast lülitage sisse kõnealune seade,
 - ühendatud seadme videosisend on kõnealuse seadme jaoks õigesti häälestatud,
 - ühendatud seade ühildub 720X576i(480i), 720X576p(480p), 1280X720p, 1920X1080i või 1920X1080p videosisendiga,
 - 1080p, 720p ja 576p(480p) on järjestlaotust rakendavad eraldusvõimed.
- Kõik HDCP-ühilduvad DVI-seadmed kõnealuse seadmega tööle ei hakka.
 - Mitte-HDCP-seadme puhul ei kuvata pilti korralikult.

Põhiseade



1 **Plaadisahtel**
Siia asetage plaat.

2 **▲ (Open / Close)**
Avab või sulgeb plaadisalve.

3 **Kuvaaken**
Näitab seadme olekut.

4 **Vastuvõtusektor**
Siia suunake kaugjuhtimispult.

5 **⏻ (Power)**
Lülitab seadme sisse (ON) või välja (OFF).

6 • **▶ (Play)**
Alustab esitust.
• **■ (Stop)**
Peatab esituse.
• **◀◀ (Skip)**
Pöördub tagasi poolelioleva peatüki/pala/faili algusesse või liigub eelmise peatüki/pala/faili juurde.
• **▶▶ (Skip)**
Liigub järgmise peatüki/pala/faili juurde.

7 **USB Port**
Siia ühendage USB-välkmäluseade.

Seadete kohandamine

	KAUGJUHTIMISPULDIL
1 Kuvage seadistusmenüü:	SETUP
2 Valige soovitud suvand esimesel tasandil:	▲▼
3 Liikuge teisele tasandile:	▶
4 Valige soovitud suvand teisel tasandil:	▲▼
5 Liikuge kolmandale tasandile:	▶
6 Muutke seadistust:	▲▼ / ENTER

Seadete kohandamine - mida te veel saate teha

Seadme esmakordsel sisselülitamisel (valikuline)

Seadme esmakordsel sisselülitamisel kuvatakse keelevaliku menüü. Te peate valima seadmes kasutatava keele. Valige ▲▼ ◀▶ abil keel ja vajutage **ENTER**, seejärel ilmub kinnitusmenüü. Valige ◀▶ abil [Enter] ja vajutage **ENTER**.

Keeleseadete kohandamine

Menu Language – Valige keel seadistusmenüü ja ekraanikuva jaoks.

Disc Audio/Subtitle/Menu – Valige keel plaadi audio/subtiitrite/menüü jaoks.

[Original]: Tähistab plaadi algupärast keelt.

[Other]: Muu keele valimiseks sisestage numbriklahvide abil keelekoodide nimekirja alusel vastav neljakohaline number (vt lk 15) ja vajutage **ENTER**. Kui te numbri sisestamisel eksite, vajutage kustutamiseks **CLEAR** ja sisestage õige number.

[Off] (plaadi subtiitritele): Lülitage subtiitrid välja.

Kuvaseadete kohandamine

TV Aspect (teleri kuvasuhe) – Valige oma teleri ekraani kuju põhjal kasutatav kuvasuhe.

[4:3]: Valige see võimalus siis, kui seade on ühendatud 4:3 teleriga.

[16:9]: Valige see võimalus siis, kui seade on ühendatud 16:9 teleriga.

Display Mode (kuvarežiim) – Kui te valisite 4:3, peate määratlema, kuidas kuvatakse teleri ekraanil laiekraanprogrammid ja -filmid.

[Letterbox]: See kuvab laiekraanpildi mustade ribadega ekraani üla- ja alaosas.

[Panscan]: See täidab kogu 4:3 ekraani, kärpides pilti vastavalt vajadusele.

TV Output Select (teleri väljundi valik) – Valige suvand vastavalt teleri ühenduse tüübile.

[RGB]: Kui teler on ühendatud SCART-pesaga.

[YPbPr]: Kui teler on ühendatud seadme COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN OUTPUT pesadega.

Audioseadete kohandamine

Dolby Digital / DTS / MPEG – Valib DIGITAL AUDIO OUTPUT pesa kasutamisel digitaalse audiosignaali tüübi.

[Bitstream]: Valige see suvand, kui ühendate seadme DIGITAL AUDIO OUTPUT pesa sisseehitatud Dolby Digital, DTS või MPEG-dekoodriga varustatud võimendiga.

[PCM] (Dolby Digital / MPEG jaoks): Valige see suvand, kui ühendate seadme DIGITAL AUDIO OUTPUT pesa ilma sisseehitatud Dolby Digital või MPEG-dekoodrita võimendiga.

[Off] (DTS-i jaoks): Valige see suvand, kui ühendate seadme DIGITAL AUDIO OUTPUT pesa ilma sisseehitatud DTS-dekoodrita võimendiga.

Sample Freq. (sagedus) – Valib audiosignaali diskreetimissageduse.

[48 KHz]: Audiosignaalid teisendatakse alati sagedusele 48 kHz.

[96 KHz]: Audiosignaalid väljastatakse nende algupärase vormingus.

DRC (Dynamic Range Control, dünaamilise ulatuse juhtimine) – Muutke heli selgeks, kui helitugevus on maha keeratud (ainult Dolby Digital). Selle efekti saavutamiseks määrake olek [On].

Vocal – Seadke see valik olekusse [On] ainult siis, kui mängib mitmekanaliline karaoke-DVD. Plaadi karaokekanalid segunevad tavaliste stereohelidega.

Lukustusseadete kohandamine

Lukustusvalikute kasutamiseks peate määrama [Area Code] suvandi. Valige suvand [Area Code] ja vajutage seejärel nuppu ►. Sisestage neljakohaline salasõna ja vajutage **ENTER**. Sisestage salasõna uuesti ja vajutage kinnitamiseks nuppu **ENTER**. Kui te sisestamisel eksite, vajutage **CLEAR** ja parandage viga. Salasõna unustamise korral saate selle lähtestada. Esmalt eemaldage seadmest plaat. Kuvage seadistusmenüü ja sisestage järgmine kuuekohaline number: 210499. Kuvaaknasse ilmub „P CLr” ja salasõna on kustutatud.

Rating (piirang) – Valige piirangu tase. Mida madalam tase, seda rangem piirang. Piirangu deaktiveerimiseks valige [Unlock].

Password (salasõna) – Määrab või muudab lukustusseadete salasõna.

[New]: sisestage numbriklahvidega uus neljakohaline salasõna ja vajutage **ENTER**. Sisestage kinnitamiseks salasõna teist korda.

[Change]: sisestage pärast hetkel kehtiva salasõna sisestamist kaks korda uus salasõna.

Area Code (piirkonnakood) – Valige esituspiirangu tasemenäidik geograafilise piirkonna kood. See määratleb, millise piirkonna standardeid vanemliku lukustusega kontrollitud DVD-plaatide puhul rakendatakse. (vt lk 15)

Muude seadete kohandamine

B.L.E. (Black Level Expansion) – Esitatavate piltide musta taseme valimiseks. Määrake oma eelistus ja ekraani võimekus.

REC Bitrate – teil on võimalik otsesalvestuseks USB-seadmele valida bitimäär. Suurem bitikiirus tähendab paremat helikvaliteeti, kuid vajab USB-mäluseadmel rohkem ruumi. USB-seadmele otsesalvestuse kohta vt lk 14.

DivX VOD

TEAVE DIVX-VIDEO KOHTA: DivX® on ettevõtte DivX, Inc. loodud digitaalvideo vorming. See on ametliku DivX Certified serdiga varustatud seade, mis esitab DivX-videoid. Lisateabe saamiseks ja tarkvaravahendite hankimiseks oma failide DivX-videoteks teisendamise jaoks külastage veebisaiti www.divx.com.

TEAVE DIVX-NÕUDEVIDEO (VIDEO-ON-DEMAND) KOHTA: See DivX Certified® serdiga varustatud seade peab DivX-nõudevideote (VOD) esitamiseks olema registreeritud. Registreerimiskoodi hankimiseks minge seadme seadistusmenüüs jaotisesse „DivX VOD”. Registreerimisprotsessi lõpule viimiseks ja DivX VODi kohta lisateabe saamiseks minge selle koodiga veebisaidile vod.divx.com.

[Register]: kuvab teie seadme registreerimiskoodi.

[Deregister]: desaktiveerib teie seadme ja kuvab desaktiveerimiskoodi.

Plaadiinfo kuvamine

	KAUGJUHTIMISPULDIL
1 Vajutage DISPLAY :	DISPLAY
2 Valige variant:	▲ ▼
3 Kohandage kuvamenüü seaded:	◀ ▶ / ENTER
4 Väljumiseks:	DISPLAY

Plaadiinfo kuvamine - mida te veel saate teha

Üksuse valimiseks vajutage ▲▼ ja seadistuste muutmiseks või valimiseks vajutage ◀▶ või kasutage numbriklahve (0–9).



Jooksva pealkirja (või pala) number / pealkirjade (või palade) koguarv



Jooksva peatüki number / peatükkide koguarv



Kulunud esitusaeg
Valitud pealkirja/faili kogukestus



Valitud audiokeel või -kanal



Valitud subtiitrid



Valitud nurk / nurkade koguarv

Kasutusjuhendis kasutatav sümbol

ALL

Kõik allpool loetletud plaadid ja failid

DVD

DVD- ja lõpetatud DVD±R/RW-plaadid

WMA

WMA-failid

ACD

Audio-CD-plaadid

CD-G

CD-G-plaadid

DivX

DivX-failid

MP3

MP3-failid

Suurendatud videokujutise vaatamine **DVD** **DivX**

Esituse või seisatud esituse ajal vajutage suurendusrežiimi valimiseks korduvalt **ZOOM**. Suurendatud kujutisel saate liikuda nuppude **▲▼◀▶** abil. Väljumiseks vajutage **CLEAR**. (100% → 200% → 300% → 400% → 100%)

Pealkirjamenüü vaatamine **DVD**

Plaadi pealkirjamenüü (kui on saadaval) kuvamiseks vajutage **TITLE**.

DVD-menüü vaatamine **DVD**

Plaadi menüü (kui on saadaval) kuvamiseks vajutage **DVD MENU**.

Lemmikstseeni märgistamine **DVD** **DivX**

Vajutades soovitud punktis **MARKER**, saate märgistada punkte kuni 9 märgisega. Vajutades **SEARCH**, saate punktide juurde tagasi pöörduda või neid tühistada. Valige [MARK SEARCH] menüüs **◀** või **▶** abil soovitud märgis ja vajutage selle juurde tagasipöördumiseks **ENTER** või selle tühistamiseks **CLEAR**.

Esituse alustamine valitud ajal **DVD** **DivX**

Otsib sisestatud ajakoodi alguspunkti. Vajutage **DISPLAY** ja valige kella ikoon. Sisestage kella-aeg ja vajutage **ENTER**. Näiteks: et leida stseen ajal 1 tund, 10 minutit ja 20 sekundit, sisestage „11020” ja vajutage **ENTER**. Vale numbri sisestamisel vajutage **CLEAR** ja sisestage number uuesti.

Viimase stseeni mälu **DVD** **ACD**

Seade peab meeles viimati vaadatud plaadi viimase stseeni. Viimane stseen jääb mälli isegi siis, kui te eemaldate plaadi mängijast või lülitate seadme välja. Kui te sisestate plaadi, mille stseen on mälli salvestatud, liigutakse automaatselt selle stseeni juurde.

Ekraanisäästja

Ekraanisäästja kuvatakse siis, kui te jätate seadme stopprežiimi umbes viieks minutiks. Kui ekraanisäästja on kuvatud viis minutit, lülitub seade automaatselt välja.

Süsteemi valimine

Te peate valima oma teleri süsteemile vastava süsteemirežiimi. Eemaldage seadme plaat ning vajutage ja hoidke üle viie sekundi all nuppu **PAUSE/STEP (II)**, et oleks võimalik valida õige süsteem (PAL, NTSC).

Mitme vormingut sisaldav plaat või USB-välkmäluseade
– DivX, MP3/WMA ja JPEG

Esitades plaadilt või USB-välkmäluseadelt, mis sisaldab korraga DivX-, MP3/WMA- ja JPEG-faile, saate vajutades **TITLE** valida, millise failimenüü esitamist te soovite.

DivX-filmifaili esitamine

	KAUGJUHTIMISPULDIL
1 Avage plaadisalv:	▲ OPEN/CLOSE
2 Sisestage plaat:	-
3 Sulgege plaadisalv:	▲ OPEN/CLOSE
4 Valige menüüst filmifail: Otsige mis tahes faili juurde minekuks ja selle esitamiseks sisestage numbriklahve (0–9) kasutades faili number.	▲▼, DVD MENU
5 Alustage esitust:	▶ PLAY
6 Esituse peatamiseks:	■ STOP

DivX-filmifaili esitamine - mida te veel saate teha**Märgistiku vahetamine DivX® subtiitrite korrektseks kuvamiseks**

Vajutage esituse ajal **SUBTITLE** ja hoidke seda 3 sekundit all. Kuvatakse keelekoode. Vajutage **◀▶** keelekoodide vahetamiseks, kuni subtiitrid kuvatakse korrektselt; seejärel vajutage **ENTER**.

Nõudmised DivX-failile

DivX-faili ühilduvus selle seadmega on piiratud järgmiselt.

- Eraldusvõime: 720 x 576 (L x K) pikslit.
- DivX- ja subtiitri faili nimi on piiratud 45 tähe- ja numbri- ja punktiga.
- DivX faililaiendid: .avi, .mpg, .mpeg
- Esitatavad DivX-subtiitrid: SubRip (.srt / .txt), SAMI (.smi), SubStation Alpha (.ssa/.txt), MicroDVD (.sub/.txt), SubViewer 2.0 (.sub/.txt), TMPlayer (.txt), DVD Subtitle System (.txt)
- Esitatav koodekivorming: DIVX3.xx, DIVX4.xx, DIVX5.xx, MP43, 3IVX
- DivX 6.0 puhul toetab seade ainult esitusfunktsiooni.
- Esitatav audiovorming: Dolby Digital, DTS, PCM, MP3, WMA
- Diskreetimissagedus: vahemikus 8 kuni 48 kHz (MP3), vahemikus 32 kuni 48 kHz (WMA)
- Bitimäär: vahemikus 8 kuni 320 kbit/s (MP3), vahemikus 32 kuni 192 kbit/s (WMA), vähem kui 4 Mbit/s (DivX-fail)
- CD-R/RW-, DVD±R/RW-vorming: ISO 9660
- Maksimaalne failide/kaustade arv: vähem kui 600 (failide ja kaustade koguarv)

- See mängija ei toeta GMC*¹ või Qpel*² abil salvestatud faile. Tegemist on video kodeerimise tehnoloogiatega MPEG4 standardis, nt DivX puhul.
- *1 GMC - Global Motion Compensation (globaalne liikumise kompensatsioon)
- *2 Qpel - Quarter pixel (veerandpiksli täpsusega liikumise kompensatsioon)

Muusikaplaatide või -failide kuulamine

	KAUGJUHTIMISPULDIL
1 Avage plaadialv:	▲ OPEN/CLOSE
2 Sisestage plaat:	-
3 Sulgege plaadialv:	▲ OPEN/CLOSE
4 Valige menüüst muusika: Otse mis tahes pala/faili juurde minekuks sisestage numbriklahve (0–9) kasutades pala/faili number.	▲▼, DVD MENU
5 Alustage esitust:	▶ PLAY
6 Esituse peatamiseks:	■ STOP

Muusikaplaatide või -failide kuulamine - mida te veel saate teha

Oma programmi loomine

Plaadil asuva muusika ümberjärjestamisega saate esitada plaadi sisu teile sobivas järjekorras. Programmiloendisse muusika lisamiseks vajutage **PROGRAM**, misjärel sisenetakse programmi muutmise režiimi (menüüle ilmub märk ). Valige loendist [List] soovitud muusika ja vajutage muusika programmiloendisse lisamiseks **ENTER**. Valige programmiloendist muusika ja vajutage programmeeritud esituse alustamiseks **ENTER**. Programmiloendist muusika eemaldamiseks valige muusika, mida te soovite eemaldada, ja vajutage programmi muutmise režiimis **CLEAR**. Kogu programmiloendis sisalduva muusika eemaldamiseks valige [Clear All] ja vajutage programmi muutmise režiimis **ENTER**. Programmiloend tühjendatakse plaadi eemaldamisel ja seadme väljalülitamisel.

CD-G-plaadi esitamine

CD-G-plaadi sisestamisel ilmub ekraanile menüü. Valige ▲▼ abil pala ja vajutage **PLAY** (▶). CD-G-menüü kuvamiseks esituse ajal vajutage kaks korda **STOP** (■). Seadistusmenüü saate kuvada, vajutades **SETUP** alles siis, kui CD-G-menüü on ilmunud teleri ekraanile.

Faili informatsiooni kuvamine (ID3 TAG)

Infot sisaldava MP3-faili esituse ajal saate selle info kuvada, kui vajutate korduvalt **DISPLAY**.

Nõudmised MP3/WMA-muusikafailile

MP3/WMA-failide ühilduvus selle mängijaga on piiratud järgmiselt:

- Faililaiendid: .mp3, .wma
- Diskreetimissagedus: vahemikus 8 kuni 48 kHz (MP3), vahemikus 32 kuni 48 kHz (WMA)
- Bitimäär: vahemikus 8 kuni 320 kbit/s (MP3), vahemikus 32 kuni 192 kbit/s (WMA)
- CD-R/RW-, DVD±R/RW-vorming: ISO 9660
- Maksimaalne failide/kaustade arv: vähem kui 600 (failide ja kaustade koguarv)

Nõuanne: Eelmisele või järgmisele leheküljele liikumiseks vajutage ja hoidke all ▲▼.

Pildifailide vaatamine

	KAUGJUHTIMISPULDIL
1 Avage plaadialv:	▲ OPEN/CLOSE
2 Sisestage plaat:	-
3 Sulgege plaadialv:	▲ OPEN/CLOSE
4 Valige menüüst pildifail: Otse mis tahes faili juurde minekuks ja selle esitamiseks sisestage numbriklahve (0–9) kasutades faili number.	▲▼, DVD MENU
5 Valitud faili kuvamine täisekraanil:	▶ PLAY
6 Menüüsse naasmine:	■ STOP

Pildifailide vaatamine - mida te veel saate teha

Pildifailide vaatamine slaidiseansina

Helendage ▲▼◀▶ abil ikoon (■) ja vajutage slaidiseansi alustamiseks **ENTER**. Slaidiseansi kiirust saate muuta ◀▶ abil, kui (■) ikoon on helendatud.

Järgneva/eelneva pildi juurde liikumine

Eelneva/järgneva pildi vaatamiseks vajutage **SKIP** (I◀◀ või ▶▶I).

Pildi pööramine

Pildi vaatamisel täisekraanil saate ▲▼ abil pöörata pilti täisekraanil vastupäeva või päripäeva.

Slaidiseansi seiskamine

Slaidiseansi seiskamiseks vajutage **PAUSE/STEP** (II). Slaidiseansi jätkamiseks vajutage **PLAY** (▶).

Slaidiseansi ajal muusika kuulamine

Kui plaadile on salvestatud nii muusika- kui pildifailide, saate slaidiseansi ajal muusikat kuulata. Helendage ▲▼◀▶ abil ikoon (■) ja vajutage slaidiseansi alustamiseks **ENTER**.

Suurendatud pildi vaatamine

Pildi täisekraanil vaatamise ajal vajutage suurendusrežiimi valimiseks korduvalt **ZOOM**. Suurendatud pildil saate liikuda nuppude ▲▼◀▶ abil. Väljumiseks vajutage **CLEAR**.

Nõudmised pildifailile

JPEG-failide ühilduvus selle seadmega on piiratud järgmiselt:

- Faililaiendid: .jpg
- Pildi suurus: soovituslikult vähem kui 2 MB
- CD-R/RW-, DVD±R/RW-vorming: ISO 9660
- Maksimaalne failide/kaustade arv: vähem kui 600 (failide ja kaustade koguarv)

Otsesalvestus USB-seadmele

Enne salvestamist ühendage USB-välkmälu seadmega. Valige menüüs [REC Bitrate] teile sobilik valik. (vt lk 9)

	KAUGJUHTIMISPULDIL
1 Sisestage audio-CD:	-
2 Valige pala: Otse mis tahes pala juurde minekuks ja selle esitamiseks sisestage numbriklahve (0–9) kasutades pala number.	▲▼, DVD MENU
3 Alustage salvestamist:	⏮ AUDIO
4 Salvestuse lõpetamine:	■ STOP

Salvestusrežiim

Teil on võimalik salvestada üks või kõik audio-CD-l olevad palad USB-välkmäluseadmele.

- Loo salvestamine: vajutage esitusrežiimis, esituse jätkamise režiimis või stopprežiimis **AUDIO**.
- Plaadi salvestamine: vajutage täielikus stopprežiimis **AUDIO**.
- Programmilooendi salvestamine: vajutage stopprežiimis pärast programmi loendi olemasoleva loo valimist **AUDIO**.

Märkused USB-seadmele otsesalvestuse kohta

- Lugude salvestamine on võimalik ainult audio-CD-de puhul.
- Selle funktsiooni kasutamisel luuakse USB-välkmäluseadmele kaust „CD_REC“, kuhu muusikafail(id) salvestatakse.
- USB-mäluseadme eemaldamine, seadme väljalülitamine või avamine salvestamise ajal võib põhjustada tõrke seadme töös.
- Kui USB-välkmäluseadmel ei ole piisavalt mäluruumi, salvestamist ei toimu. Vaba mäluruumi suurendamiseks kustutage mäluseadmel olevad failid arvuti abil.
- CD-G plaatidelt ja DTS-vormingus audio-CD-delt ei ole võimalik salvestada.
- Välise kõvaketta, Multi-Card kaardilugeja, mitmeseksioonilise USB-seadme, lukustatud seadme ja MP3-mängija tugi puudub.
- Salvestuskiirust saate seadistada, kui vajutate USB-seadmele otsesalvestuse ajal nuppu **AUDIO**.
 - X1 Track: tavakiirusega salvestades saate kuulata muusikat.
 - X4 Track: 4x kiirusega salvestades ei saa muusikat kuulata.
- Salvestusvorming: MP3
- Kodeerimise bitimäär: 128 Kbit/s / 160 Kbit/s / 192 Kbit/s / 256 Kbit/s / 320 Kbit/s
- Maksimaalne failide/kaustade arv: vähem kui 600 (failide ja kaustade koguarv)

Autoriõigustega kaitstud materjalist, sealhulgas arvutiprogrammidest, failidest, saadetest ja helisalvestistest, volituseta koopiatega tegemine võib olla autoriõiguste rikkumine ning kriminaalkuritegu. Seda seadet ei tohi eespool nimetatud eesmärkidel kasutada.

**Käituge vastutustundlikult
Austage autoriõigusi**

USB-välkmäluseadme kasutamine

Te saate esitada MP3/WMA/JPEG/DivX-faile USB-välkmäluseadmelt versiooniga 2.0/1.1.

	KAUGJUHTIMISPULDIL
1 Ühendage USB-välkmäluseade seadme USB-pordiga:	-
2 Kuvage menüüekraan stopprežiimil:	↺ RETURN
3 Valige fail: Otse mis tahes faili juurde minekuks ja selle esitamiseks sisestage numbriklahve (0–9) kasutades faili number.	▲▼, DVD MENU
4 Esitage fail:	▶ PLAY
5 Eemaldage USB-välkmäluseade:	-

Märkused USB-välkmäluseadme kohta

- Te saate vahetada USB- ja DISC-režiime, vajutades **RETURN** (↺) ainult stopprežiimil.
- Ärge tõmmake töös olevat USB-seadet välja.
- Andmekao vältimiseks on soovitatav teha varukoopiaid.
- Kui kasutate välist USB-kaablit või USB-jaoturit, ei pruugi USB-seade olla äratuntav.
- Esitada saab muusikafaile (MP3/WMA), pildifaile (JPEG) ja DivX-faile. Täpsemad andmed erinevate failitüüpide toimimise kohta leiate vastavatelt lehekülgedelt.
- Seda seadet ei toetata, kui failide koguarv on üle 600.
- Bitimäär: vahemikus 8 kuni 320 kbit/s (MP3), vahemikus 32 kuni 192 kbit/s (WMA), vähem kui 4 Mbit/s (DivX-fail)
- Selle seadme USB-funktsioon ei toeta kõiki USB-seadmeid.
- Digitalkaamerat ja mobiiltelefoni ei toetata.
- Seadme USB-porti ei ole võimalik arvutiga ühendada. Seadet ei ole võimalik kasutada mäluseadmena.

Keelekoodid

Kasutage seda loendit, et sisestada soovitud keel järgmistele algseadetele: Disc Audio (plaadi audio), Disc Subtitle (plaadi subtiitrid), Disc Menu (plaadimenüü).

Keel	Kood	Keel	Kood	Keel	Kood	Keel	Kood	Keel	Kood	Keel	Kood
Afari	6565	Horvaadi	7282	Hausa	7265	Lingala	7678	Ketšua	8185	Tadžiki	8471
Afrikaani	6570	Tšehhi	6783	Heebrea	7387	Leedu	7684	Retoromaani	8277	Tamili	8465
Albaania	8381	Taani	6865	Hindi	7273	Makedoonia	7775	Rumeenia	8279	Telugu	8469
Amhari	6577	Hollandi	7876	Ungari	7285	Malagassi	7771	Vene	8285	Tai	8472
Araabia	6582	Inglise	6978	Islandi	7383	Malai	7783	Samoa	8377	Tonga	8479
Armeenia	7289	Esperanto	6979	Indoneesia	7378	Malajalami	7776	Sanskriti	8365	Türgi	8482
Assami	6583	Eesti	6984	Interlingua	7365	Maoori	7773	Soti gaeli	7168	Türkmeeni	8475
Aimaraa	6588	Fääri	7079	Iiri	7165	Marathi	7782	Serbia	8382	Tvii	8487
Aserbaidžani	6590	Fidži	7074	Itaalia	7384	Moldova	7779	Serbohorvaadi	8372	Ukraina	8575
Baškiiri	6665	Soome	7073	Jaapani	7465	Mongoli	7778	Sona	8378	Urdu	8582
Baski	6985	Prantsuse	7082	Kannada	7578	Nauru	7865	Sindhi	8368	Usbeki	8590
Bengali	6678	Friisi	7089	Kašmiiri	7583	Nepali	7869	Singali	8373	Vietnami	8673
Bhutani	6890	Galeegi	7176	Kasahhi	7575	Norra	7879	Slovaki	8375	Volapüki	8679
Bihaari	6672	Gruusia	7565	Kirgiisi	7589	Oria	7982	Sloveeni	8376	Kõmri	6789
Bretooni	6682	Saksa	6869	Korea	7579	Pandžabi	8065	Hispaania	6983	Volofi	8779
Bulgaaria	6671	Kreeka	6976	Kurdi	7585	Puštü	8083	Sudaani araabia	8385	Koosa	8872
Birma	7789	Grõni	7576	Lao	7679	Pärsia	7065	Suahili	8387	Jidiši	7473
Valgevene	6669	Guaranii	7178	Ladina	7665	Poola	8076	Rootsi	8386	Joruba	8979
Hiina	9072	Gudžarati	7185	Läti	7686	Portugali	8084	Tagalogi	8476	Suulu	9085

Piirkonnakoodid

Valige sellest loendist piirkonnakood.

Piirkond	Kood	Piirkond	Kood	Piirkond	Kood	Piirkond	Kood	Piirkond	Kood	Piirkond	Kood
Afganistan	AF	Costa Rica	CR	Grõnima	GL	Maldiivid	MV	Paraguay	PY	Sri Lanka	LK
Argentina	AR	Horvaatia	HR	Hongkong	HK	Mehhiko	MX	Filipiinid	PH	Rootsi	SE
Austraalia	AU	Tšehhi	CZ	Ungari	HU	Monaco	MC	Poola	PL	Šveits	CH
Austria	AT	Taani	DK	India	IN	Mongoolia	MN	Portugal	PT	Taiwan	TW
Belgia	BE	Ecuador	EC	Indoneesia	ID	Maroko	MA	Rumeenia	RO	Tai	TH
Bhutan	BT	Egiptus	EG	Israel	IL	Nepal	NP	Venemaa	RU	Türgi	TR
Boliivia	BO	El Salvador	SV	Itaalia	IT	Holland	NL	Saudi Araabia	SA	Uganda	UG
Brasiilia	BR	Etiopia	ET	Jamaica	JM	Hollandi Antillid	AN	Senegal	SN	Ukraina	UA
Kambodža	KH	Fidži	FJ	Jaapan	JP	Uus-Meremaa	NZ	Singapur	SG	Ameerika Ühendriigid	US
Kanada	CA	Soome	FI	Kenya	KE	Nigeeria	NG	Slovakkia	SK	Uruguay	UY
Tšiili	CL	Prantsusmaa	FR	Kuveit	KW	Norra	NO	Sloveenia	SI	Usbekistan	UZ
Hiina	CN	Saksamaa	DE	Liibüa	LY	Omaan	OM	Lõuna-Aafrika Vabariik	ZA	Vietnam	VN
Colombia	CO	Suurbritannia	GB	Luksemburg	LU	Pakistan	PK	Lõuna-Korea	KR	Zimbabwe	ZW
Kongo	CG	Kreeka	GR	Malaisia	MY	Panama	PA	Hispaania	ES		

Veatuvastus

Tõrge	Põhjus	Parandus
Seadmes ei ole voolu.	Toitejuhe ei ole ühendatud.	Ühendage voolujuhe kindlalt elektripistikuga.
Toide on sees, kuid seade ei tööta.	Plaati ei ole sisestatud.	Sisestage plaat.
Pilti ei kuvata.	Teler ei ole häälestatud seadme signaali vastu võtma.	Valige telerile sobiv videosisendi režiim.
	Videokaabel ei ole kindlalt ühendatud.	Ühendage videokaabel kindlalt.
Puudub heli.	Audiokaabliga ühendatud aparatuur ei ole häälestatud seadme signaali vastu võtma.	Valige õige audiovõimendi sisendrežiim.
	AUDIO-suvandid on seadistatud valesti.	Määrake õiged AUDIO-seaded.
Seade ei alusta esitust.	Sisestatud on plaat, mida ei saa esitada.	Sisestage esituskõlbulik plaat (kontrollige plaadi tüüpi ja piirkonnakoodi).
	Määratud on piirangu tase.	Muutke piirangu taset.
Kaugjuhtimispult ei tööta korralikult.	Kaugjuhtimispult ei ole suunatud seadme vastuvõtuseensorile.	Suunake kaugjuhtimispult seadme vastuvõtuseensorile.
	Kaugjuhtimispult on seadmest liiga kaugel.	Kasutage kaugjuhtimispuhti seadmele lähemal.

Tehnilised andmed

Üldine

Toitenõuded	Vahelduvvool 200 – 240 V, 50 / 60 Hz
Voolutarve	9 W
Mõõtmed (umbes)	(430 x 35 x 200) mm (L x K x S) ilma jalata
Netokaal (umbes)	1,5 kg
Töökeskkonna temperatuur	5 °C kuni 35 °C
Töökeskkonna niiskus	5% kuni 90%
Laser	Pooljuhtlaser
Signaalsüsteem	PAL/NTSC

Sisendid

USB IN	4-viiguline (USB 2.0 / 1.1 standardne)
Siini toide	Alalisvool (DC) 5 V $\pm$ 200 mA

Väljundid

Videoväljund	1,0 V (p-p), 75 Ω , negatiivne sünkroniseering, RCA-pesa x 1 / SCART (TO TV) (Y) 1,0 V (p-p), 75 Ω , negatiivne sünkroniseering, RCA-pesa x 1, (Pb)/(Pr) 0,7 V (p-p), 75 Ω , RCA pesa x 2
Komponentvideo väljund	19 pin (HDMI standard, A-tüüp, Versioon 1.2)
HDMI video-/audioväljund	2,0 Vrms (1 KHz, 0 dB), 600 Ω , RCA-pesa (V, P) x 1 / SCART (TO TV)
Audioväljund	0,5 V (p-p), 75 Ω , RCA-pesa x 1
Digitaalne väljund (koaksiaalne)	3 V (p-p), optiline pesa x 1
Digitaalne väljund (optiline)	

Lisatarvikud

Video-/audiokaabel, kaugjuhtimispult, patarei

Kujundus ja tehnilised tingimused võivad ette teatamata muutuda.



ENERGY STAR® partnerina on LG kindlaks teinud, et see toode või toote mudelid vastavad ENERGY STAR® juhistele energia säästlikkuse kohta.

ENERGY STAR® on USA registreeritud kaubamärk.

